



La Gazette des 40 ans de Chassepierre

Festival international des arts de la rue

1979

N° 6 / 40 - 21 décembre 2012

Edito

Cher(e)s tou(te)s !

A l'approche des fêtes de Noël, bien au chaud auprès de votre cheminée, rien de tel que de la lecture ! Nous sommes certains que vous êtes impatients de connaître la suite des aventures du Festival de Chassepierre ! C'est pourquoi, exceptionnellement, nous vous avons envoyé en avance le numéro de la semaine prochaine pour ne pas manquer à notre promesse malgré les vacances.

La Gazette numéro 6 marque le début du changement dans le contenu de la rubrique « Le saviez-vous ? ». Avec ce numéro, l'histoire de la région et du village se termine. Nous continuerons cette rubrique avec d'autres thématiques, parfois moins historiques. Après l'annonce en 1978 du souhait d'une évolution du Festival, rien de tel que l'accueil d'une compagnie de renom : « Les Colombaioni ». Carlo Colombaioni est revenu en 2004 mais depuis lors il est décédé ainsi que son compagnon de scène Alberto. Cependant, nous tenons à vous présenter ces deux célèbres 'clowns'. Un nouvel extrait du livre sur le Festival de Chassepierre d'Alain Renoy vous est proposé pour mettre en lumière les modifications qui vont suivre suite aux changements souhaités en 1978.

Quant à l'année 1980, elle laissera la place à une troupe de la région : « Les Troubadours de Chenois » ainsi qu'à Stanislas, un personnage hors du commun.

La mélodie des mots fera écho à d'autres mélodies afin de nous faire ressentir le festival pour que l'air qui y était créé reste gravé dans nos mémoires.

L'équipe du festival

Le saviez-vous ?

Les Virtonais, réputés pour avoir la « tête chaude », furent les seuls belges à faire leur révolution de 1848. En fait, une longue période de paix suivit 1830, qui ne fut troublée qu'en 1914 et 1940 par les deux guerres mondiales auxquelles les Gaumais payèrent leur tribut : les fusillades et massacres de villageois en 1914, résistance et déportations en 1944. Depuis lors la Gaume connaît des années de paix et de prospérité...

C'est ainsi que se termine notre chapitre sur l'histoire de la région et du village.

[à suivre ...]



La gazette de Chassepierre

Directeur de publication : Alain Schmitz

Rédactrice : Charlotte Charles Heep

Correcteur : Alain Renoy

Editeur responsable : Marc Poncin, Président

ASBL Fête des Artistes de Chassepierre

Rue Antoine 4 B- 6824 Chassepierre

Correspondance : Rue Sainte-Anne, 1b - B-6820 Florenville

lofficiel@chassepierre.be - www.chassepierre.be

Le début de l'aventure, ça commence comme cela ...

L'édition de 1979 marque une évolution au sein du Festival.

À l'approche des années 1980, le théâtre va prendre une place plus importante. De nouvelles initiatives voient le jour. La première compagnie internationale, « Les Colombaioni », est accueillie. Suite à cette prestation, le festival se tourne vers des spectacles internationaux. Puis, comme il avait été souhaité à la création du festival, une attention particulière est portée vers les jeunes et les groupements locaux afin qu'ils s'intègrent à l'événement et que la manifestation soit organisée en collaboration avec les habitants du village. Comme démarche de sensibilisation, Jean Hans propose diverses projections de films. Cette initiative fut bénéfique : la préparation de la fête intégra les jeunes et les groupements locaux et fut donc plus villageoise pour une édition dont la formule se fit innovante : 3 jours de festivités, dès le vendredi soir.

[à suivre]

Interview : Les Colombaioni



Ces deux « clowns » sont connus internationalement grâce à leurs prestations et leurs rôles dans les films *La Strada* et *Les Clowns* de Fellini. L'équipe du festival de Chassepierre se propose de vous les présenter en gardant la formule de l'interview pour les faire revivre une dernière fois.

« Les Colombaioni », pouvez-vous vous présenter ?

Carlo: « je suis le beau-frère d'Alberto Vitali Colombaioni. Nous sommes nés

de familles du voyage, nourris au sein du cirque. Nous travaillions dans de grandes troupes et un jour nous avons créé notre petit cirque et nous nous sommes déplacés de village en village. Puis, nous avons préparé un spectacle qui fonctionnait et de fil en aiguille nous avons joué dans de nombreux pays ».

Pourquoi vous appellait-on les clowns de Fellini ?

Carlo et Alberto: « Fellini nous adorait. Quand il écrivait *La Strada*, il allait voir tous les jours ce que nous faisons, disions, mangions... Donc, quand il a tourné son film, il a voulu des gens du cirque et comme le film a eu l'Oscar, nous sommes devenus ses clowns fétiches ».

Quelle était votre spécificité artistique ?

Carlo et Alberto: « sommes-nous des clowns ? Non. C'est vrai qu'avec notre passé de cirque, nous sommes catalogués comme tels. Nous utilisions les tours que nous avons appris de manière pratiquement héréditaire. Mais, nous avons voulu avoir notre propre identité, inventer un nouveau genre, proche de la commedia dell'arte. Dans nos sketches, il y avait toujours un message en plus des gags. La tarte à la crème comprenait un 2ème et même 3ème degré. Notre langage passait par les yeux. Du cirque, nous avons gardé le contact avec le public et l'improvisation ».

Et au niveau de la scénographie ?

Carlo et Alberto: « nous n'utilisons jamais de décors, ni de lumières, ni de musiques. Un simple plateau noir nous suffisait ».

Quels sujets traitiez-vous ?

Carlo et Alberto: « de grands problèmes, propres à toutes les cultures, mais toujours avec humour. L'Afrique nous a inspiré un sketch sur le colonialisme et la Suisse un sur les hôpitaux psychiatriques ».

Quelle était l'identité de vos personnages ?

Alberto: « j'étais capable de me tirer de toutes les situations, j'étais expert en improvisation ».

Carlo: « j'étais l'expert de la précision du geste et de la rigueur dans le mouvement. Nos liens avec le music-hall, nos gestes et notre démarche ont fait rire le monde entier ».

Vraiment ?

Carlo et Alberto: « nous parvenions à susciter le rire partout sur la planète car nous remaniions nos spectacles selon le pays et les réactions du public. Lorsque nous avons joué au Japon, nous avons cru que notre spectacle ne fonctionnait pas : personne ne riait. Quand le spectacle fut terminé, le directeur est venu nous dire que le public avait adoré. Nous avons appris qu'il est mal élevé de rire à gorge déployée dans ce pays ».

Pour terminer, comment s'est déroulée votre représentation à Chassepierre ?

Carlo: « il y avait une formidable complicité. J'avais une cape noire et haut-de-forme et je faisais exécuter à Alberto, sauvage affublé d'une peau de léopard et d'ostensibles postiches, une série de tours de fête foraine : lever d'haltères faussement lourds, mise sous hypnose ratée, bris de chaîne en gonflant une chétive poitrine. Mais, nous avons failli ne pas venir. Ma fille avait eu un accident, notre spectacle devait être remplacé par celui de Ronny Coutteur. Mais le destin en a décidé autrement ».

Foire des Artistes, ça continue comme ça...

Le programme de la manifestation était maintenant annoncé du vendredi 17 au dimanche 19 août 1979.

Cette année-là, l'exposition s'intitulait « **Les Hobbies de Chassepierre** ». Les habitants exposaient leurs œuvres. On pouvait découvrir les œuvres de : **M.Rollin** (photos), **C.Poncin** (cartes postales), **P.Legrand** (petite aviation), **M.Sevrin** (poterie et dessin), **R.Père** (meubles rustiques), **M.Dessy** (vannerie), **J.Meunier** (tissage), **Mme Régnier** (diapositives) et **G.Linze** (livres).

A 20h30, le vendredi soir, deux concerts étaient assurés. Un par la **famille Lecuivre** et l'autre par **Claude Flagel**.

De 14h à 18h le samedi, il était possible de retrouver Jean-Claude Servais autour des peintres, des potiers, des fileuses au rouet et des sculpteurs.

Au niveau artistique, la musique était assurée avec du folk par le groupe de Libramont « **La Gambille** » mais également par « **Lu-Pi-Vat-Che** ». Le théâtre était à l'honneur avec « **La Casa Petra** » et son spectacle *Les deux bossus* puis avec « **Les Troubadours de Chenois** ».

Le spectacle qui marqua l'événement en 1979 fut, nous les avons déjà cités, « **Les Colombaioni** ».

Avant-goût du livre d'Alain Renoy sur le Festival de Chassepierre



« [...] [Alain Schmitz] « En venant ici voici [quatre] ans, je désirais implanter l'esprit du Temps des Cerises. C'était, à Floreffe, un festival provoquant la rencontre de la culture wallonne avec d'autres cultures minoritaires des régions d'Europe. Il en émanait un souffle neuf, un peu idéaliste, une fraternité, un élargissement des esprits, des liens entre terroir et cultures venues d'ailleurs. Jofroi, Lu Gaw, que l'on retrouvera à Chassepierre, Julos Beaucarne y ont participé ». [...] Alain, considères-tu avoir réussi ? Que manque-t-il à la Foire pour s'accomplir ? »
« Il faut apporter de solides réformes. Nous agissons ensemble, Foyer Culturel et villageois. Nos communes réflexions ont suivi deux pistes, opposées mais complémentaires. Un nouvel élan doit être insufflé ». Vous ai-je dit où nous étions, Alain et

moi ? Devant l'école, dans la cour de récréation, à quelques pas de la fontaine. Dans le présent de Chassepierre, contiguë à l'ancienne maison communale, adossée à la pente escarpée, ses six grandes fenêtres baignent de clarté les salles de classe. Sur le mur du petit préau, une naïve peinture d'enfants représente un arbre aux feuilles clairsemées, enraciné dans un sol tapissé d'herbe et enluminé de fleurs rouges. Une candide légende l'accompagne: «Petite feuille deviendra grande». On pourrait croire à un message à nous adressé, du présent vers le passé, de la jeunesse aux anciens. Il est nécessaire d'éviter la stagnation, pour cela grandir, dans la taille et la conception même de la Foire. En 1979, les deux pistes évoquées par Alain sont explorées. De l'arbre, il faut considérer les racines. Elles plongent profond, ancrent au monde, nourrissent. Il faut considérer les branches. Elles se déploient, se parent de feuilles, nourrissent. Ces deux extrémités sont indispensables à une croissance harmonieuse. De même, la Foire doit plonger plus profond dans le sol du village, s'ancrer davantage dans les esprits et les cœurs. Elle doit se déployer vers l'extérieur, se parer d'univers neufs. Ces deux mouvements, opposés mais complémentaires, assureront la croissance de l'événement. S'implanter dans le cœur du village consiste à impliquer ses habitants dans ce qu'ils ont de plus cher. Dans l'école se déroule une exposition intitulée « Hobbies des gens de Chassepierre ». Leurs passions, pour la première fois, se montrent au public, ensemble : cartes postales anciennes de Claude Poncin, meubles rustiques, photographies, petite aviation, vannerie, tissage, poteries, dessins, livres de Georges Linze. La jeunesse locale est intégrée à la Foire : un concert à l'église est interprété par sept musiciens de la famille Lecuivre, la Compagnie Casa Petra et l'Harmonie de Muno animent les rues, par le théâtre ou la musique. Les villageois sont fiers de leur Foire, fiers d'eux-mêmes ».

Des milliers de visiteurs admiratifs ont envahi Chassepierre en fête!



Le village de Chassepierre a été envahi par des milliers de visiteurs admiratifs de la région de Chassepierre durant les fêtes de la semaine dernière. Les visiteurs ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.



Un artisan local, le potier M. Hubert, est entouré de visiteurs admiratifs. Les artisans locaux ont pu présenter leurs produits et techniques.



Une artisane locale, Mme. Schmitz, présente ses produits artisanaux aux visiteurs. Les artisans locaux ont pu présenter leurs produits et techniques.

Pour la dernière fois, Chassepierre a été le théâtre d'un événement de ce genre et ce fut sans doute le plus beau. C'est ce que nous, les habitants de Chassepierre, nous espérons vivement. L'année suivante, les fêtes de Chassepierre ont été célébrées à nouveau. Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.

Chassepierre est la capitale de notre commune, c'est M. Albert Thibaut, en compagnie de tout le monde, les visiteurs humains qui s'agitent sur l'aire de Chassepierre, pendant les fêtes de la semaine dernière. Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.

Dans le petit village de Chassepierre, on se sent en France et on s'en rend compte. Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.

Il ne faut pas arrêter de chercher à améliorer les conditions de vie des habitants de Chassepierre. Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.

Le Comité local de Chassepierre, sous la présidence de M. Albert Thibaut, a organisé les fêtes de la semaine dernière. Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.



M. Hubert, le potier local, présente ses produits artisanaux aux visiteurs. Les artisans locaux ont pu présenter leurs produits et techniques.



Les habitants de Chassepierre ont pu admirer les artisans locaux et les produits de la région.



Une artisane locale, Mme. Schmitz, présente ses produits artisanaux aux visiteurs. Les artisans locaux ont pu présenter leurs produits et techniques.

CHASSEPIERRE 1979

fête des artistes

vendredi 17 août

19 h 30 Ecole libre : vernissage de l'exposition « hobbies des gens de Chassepierre »
 20 h 30 Eglise : concert donné par 7 jeunes musiciens locaux et, en seconde partie, concert « un vieux au milieu d'un carrefour » par Claude Flagel

*

samedi 18 août

à partir de 15 h : exposition et travail en rue des artistes et artisans
 répétition générale du programme présenté par Casa Petra - animation musicale
 exposition des hobbies - en soirée : bal populaire au son de l'accordéon

*

dimanche 19 août

10 h messe pour les artistes et artisans
 12 h concert-promenade par l'harmonie de Munro et apéritif
 14 h à 18 h repas (potage, assiette gaumaise, dessert) - 150 F
 théâtre en rue avec Casa Petra et les Troubadours
 exposition des hobbies - animations diverses : musique, peinture, poterie, sculpture, B.D., stands d'informations, etc... - groupe folklorique « La Gambille »

21 h Au Breux : Grande soirée avec les célèbres clowns italiens « Les Colombaioni »

*

organisation : Foyer Culturel Régional de la Moyenne-Semois, groupements et population de Chassepierre sous les auspices de l'Administration Communale de Florenville, en collaboration avec l'ACAF, le C.D.A., le S.A.C. et le Ministère de la Culture Française.

programmation présentée par : Florenville



Les organisateurs de la fête des artistes rassemblés autour de M.-Th. Hubert, A. Schmitz, C. Porcic, A.-M. Pair et M. Fautier

Espace lecteurs

Vous aimeriez savoir d'autres choses, vous avez des questions, vous avez des remarques ? N'hésitez pas à nous les transmettre sur lofficiel@chassepierre.be. Nous tâcherons d'y répondre dans les Gazettes suivantes ! Un appel vous est lancé pour recueillir tous types de documents (écrits, photos, vidéos...) pour nous aider dans la préparation d'un livre sur ce sujet !